

Zeitschrift:	Schweizer Volkskunde : Korrespondenzblatt der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde
Herausgeber:	Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde
Band:	3 (1913)
Heft:	7-10
Artikel:	Proverbes et dictons jurassiens
Autor:	Daucourt, A.
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-1005160

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

24. Gegen Rheumatismen soll man einen Siegellackstengel oder drei Roskastanien vom vorhergehenden Jahre im Sack herumtragen. (Schaffhausen.)

25. Wenn man sich am Finger gebrannt hat, muß man ihn ins Ohr stecken; Ohrenschmalz sei gut. (Wiesental.)

Ohrenschmalz ist nach Plinius gut gegen Gelbsucht, nach andern gegen Flechten (vgl. Hovorka u. Kronfeld s. v.).

Kreuzschlüssel zur Weissagung. — Wenn man wissen möchte, wie lange man noch lebt, muß man einen Kreuzschlüssel in die Bibel einbinden und das Kreuz auf die Stelle bringen in der Offenbarung Johannes, wo es heißt: „Siehe ich komme bald, selig wer da hält die Worte der Weissagung in diesem Buch.“ Zwei Personen legen dann den Ring des Schlüssels auf den rechten Zeigefinger und lassen Schlüssel und Bibel schwingen. So viel Schwingungen es gibt, so viel Jahre lebt man noch. (Steckborn.)

Vgl. Wuttke, Der deutsche Volksberglaube § 368.



Proverbes et dictons jurassiens.

Communiqués par A. DAUCOURT, archiviste à Delémont.

Il a une roue de trop.

Il a une arraignée dans la tête.

Il ne mangera pas une bosse de sel.

Heureux et content comme Pierrot.

Il est bête à manger du foin.

Il y aura beaucoup de foin cette année (Il y a des ânes, des bêtes.).

La merde des petits oiseaux est bien vite froide.

Chercher une aiguille dans le foin.

On ne doit pas chasser deux lièvres à la fois.

Ce ne sont pas les gros chevaux qui labourent la terre.

C'est un cheval de Berne (un prisonnier de B.).

Le dernier berger de porcs du monde mourrait bien que je

n'hériterais pas même son bâton.

Il est digne d'aller à Bellelay (Un fou.).

Quand les noires épines fleurissent on aura la gelée.

Il est sourd comme un pot.

Il devrait se mesurer à son aune.

Il est heureux comme le coq du Val.

Si tu prends cette servante à ton service, les sept péchés capitaux
te courreront après.

On ne peut faire une omelette sans casser des œufs.

Il ne fera pas de miracles.

Il a cassé sa pipe (Il est mort).

Le curé lui a ciré ses bottes (Il lui a donné les derniers sacrements)

Il a perdu sa cuiller (Il est mort).

Il est rouge comme un coq.

Il est fier comme un prince.

Il n'est pas plus fait pour être maire que moi pour être pape à Rome.

Tous les chemins conduisent à Rome.
Il est méchant comme un Ajoulot.
Il est fin comme un Montagnard.
Voleur comme un thurgovien.
C'est un gros teûné (Un gros niais).
C'est un beugeon. (Un imbécile).
Tous les fous ne sont pas à Bellelay.
Il est bête comme sept petits porcs dans un sac.
C'est de l'urine de souris (mauvais vin).
Il est fou tout par la tête.
Il a peur de se noyer en terre sèche (avare).
Ce n'est rien d'être fou si on ne le fait pas voir.
Il fait l'âne pour avoir du foin.
Il est traîte comme le bois de fourche.
Les gros chiens ne se mangent pas entre eux mais bien les petits.
Il a des yeux au beurre noir (Il a reçu des coups.).
Il geule comme un putois.
Il faut lui donner de l'ellebore (qui guérit de la folie).
Vivre de ses rentes et crever de ses revenus.
J'ai vingt quatre heures à dépenser par jour et le moyen d'aller
au lit sans souper.
J'ai acheté du boeuf à tétine (viande de vache).
A jeune cheval vieux cavalier.
C'est un panier percé (Prodigue.).
Une clef d'or ouvre toutes les serrures.

Tierstimmen.

Ruf der Wildtaube:

Hans Choret! — Jô, jô!
Bisch j'Mart gfi? — Jô, jô!
Jsch tûr gfi? — Jô, jô!
Jä!
(Oberthurgau, Egnach.)

Dü, dü, — bischt j'Wil gfi?
Dü, dü, — hescht Brot kauf?
Dü, dü, — isch tûr gfi?
Jä!
(Mittelthurgau, Bußnang.)

Ruf des Buchfinks:

Gschwing! gschwing!
Chöschte schöss nöüs Chrüzerli öber!
(Egnach.)
Märstetten. Pfr. Michel.

Redaktion: Prof. Dr. E. Hoffmann-Krayer, Hirzbodenweg 44, Basel. — Verlag
und Expedition: Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde, Augustinergasse 8, Basel.
Abonnement 3 Fr. jährlich.

Rédaction: Prof. Dr. E. Hoffmann-Krayer, Hirzbodenweg 44, Bâle. — Admini-
stration: Société suisse des traditions populaires, Augustinergasse 8, Bâle.

Prix d'abonnement: 3 fr. par an.

Druck von Juhli & Bed, Zürich.